Phật Thuyết
Đại Thừa Vô Lượng Thọ
Trang Nghiêm Thanh Tịnh Bình Đẳng Giác
Kinh

Phẩm 1 - 3: Tự phần; (Phẩm 3: còn gọi là Biệt Tự hay là Phát Khởi Tự)
Phẩm 4 - 42: Chánh tông phần (Phẩm 4-10: nhân địa của Phật A Mi Đà; 11-27: thành tựu đại nguyện đạt Quả Giác cứu cánh của A Mi Đà Phật; 28-32: diệu đức của Bồ Tát trong cõi Cực Lạc; 33-42: chiết phục, khuyên răn bỏ ác, chứng tín trừ nghi, nêu rõ diệu pháp Tịnh Độ độ cả lợi căn lẫn độn căn)
Phẩm 43 - 48: Lưu thông phần (Khen ngợi Niệm Phật, khuyên coi kinh này như bậc đạo sư.)

*

1. Pháp hội Thánh chúng
2. Đức tuân Phổ Hiền
3. Đại giáo duyên khởi

*

4. Pháp Tạng nhân địa
5. Chí tâm tinh tấn
6. Phát đại thệ nguyện
7. Tất thành Chánh Giác
8. Tích công lũy đức
9. Viên mãn thành tựu
10. Giai nguyện tác Phật
11. Quốc giới nghiêm tịnh
12. Quang minh biến chiếu
13. Thọ chúng vô lượng
14. Bảo thụ biến quốc
15. Bồ Đề đạo tràng
16. Đường xá lâu quán
17. Tuyền trì công đức
18. Siêu thế hy hữu
19. Thọ dụng cụ túc
20. Đức phong hoa vũ
21. Bảo liên Phật quang
22. Quyết chứng cực quả
23. Thập phương Phật tán
24. Tam bối vãng sanh
25. Vãng sanh chánh nhân
26. Lễ cúng thính Pháp
27. Ca thán Phật đức
28. Đại sĩ thần quang
29. Nguyện lực hoằng thâm
30. Bồ Tát tu trì
31. Chân thật công đức
32. Thọ lạc vô cực
33. Khuyến dụ sách tấn
34. Tâm đắc khai minh
35. Trược thế ác khổ
36. Trùng trùng hối miễn
37. Như bần đắc bảo
38. Lễ Phật hiện quang
39. Từ Thị thuật kiến
40. Biên địa nghi thành
41. Hoặc tận kiến Phật
42. Bồ Tát vãng sanh

*

43. Phi thị tiểu thừa
44. Thọ Bồ Đề ký
45. Độc lưu thử kinh
46. Cần tu kiên trì
47. Phước huệ thỉ văn
48. Văn kinh hoạch ích

Phẩm 1: Pháp hội Thánh chúng Đệ nhất

Như thị ngã văn:

Nhất thời Phật tại Vương Xá thành,
Kỳ Xà Quật sơn trung,
dữ đại tỳ-kheo chúng vạn nhị thiên nhân câu.
Nhất thiết đại thánh, thần thông dĩ đạt.
Kỳ danh viết:
Tôn giả Kiều Trần Như,
tôn giả Xá Lợi Phất,
tôn giả Đại Mục Kiền Liên,
tôn giả Ca Diếp,
tôn giả A Nan đẳng,
nhi vi thượng thủ.
Hựu hữu Phổ Hiền Bồ Tát,
Văn Thù Sư Lợi Bồ Tát,
Di Lặc Bồ Tát,
cập Hiền kiếp trung nhất thiết Bồ Tát,
giai lai tập hội.

Phẩm 2: Đức tuân Phổ Hiền

Hựu Hiền Hộ đẳng thập lục Chánh Sĩ, sở vị:
Thiện Tư Duy Bồ Tát, Huệ Biện Tài Bồ Tát,
Quán Vô Trụ Bồ Tát, Thần Thông Hoa Bồ Tát,
Quang Anh Bồ Tát, Bảo Tràng Bồ Tát,
Trí Thượng Bồ Tát, Tịch Căn Bồ Tát,
Tín Huệ Bồ Tát, Nguyện Huệ Bồ Tát,
Hương Tượng Bồ Tát, Bảo Anh Bồ Tát,
Trung Trụ Bồ Tát, Chế Hành Bồ Tát,
Giải Thoát Bồ Tát, nhi vi Thượng Thủ.

Hàm cộng tuân tu Phổ Hiền Đại Sĩ chi đức,
cụ túc vô lượng hạnh nguyện,
an trụ nhất thiết công đức pháp trung.
Du bộ thập phương, hành quyền phương tiện.
Nhập Phật pháp tạng, cứu cánh bỉ ngạn.

Nguyện ư vô lượng thế giới thành Đẳng Chánh Giác. Xả Đâu Suất, giáng vương cung,
khí vị xuất gia, khổ hạnh học đạo,
tác tư thị hiện, thuận thế gian cố.
Dĩ định huệ lực, hàng phục ma oán,
đắc vi diệu pháp, thành tối Chánh Giác.
Thiên nhân quy ngưỡng, thỉnh chuyển pháp luân.
Thường dĩ pháp âm, giác chư thế gian,
phá phiền não thành, hoại chư dục tiệm,
tẩy trạc cấu ô, hiển minh thanh bạch.

Đệ nhị

Điều chúng sanh, tuyên diệu lý,
trữ công đức, thị phước điền.
Dĩ chư pháp dược, cứu liệu tam khổ.
Thăng quán đảnh giai, thọ Bồ Đề ký.
Vị giáo Bồ Tát, tác A Xà Lê,
thường tập tương ưng vô biên chư hạnh,
thành thục Bồ Tát vô biên thiện căn.
Vô lượng chư Phật hàm cộng hộ niệm.

Chư Phật sát trung giai năng thị hiện.
Thí thiện huyễn sư, hiện chúng dị tướng,
ư bỉ tướng trung, thật vô khả đắc.
Thử chư Bồ Tát, diệc phục như thị,
thông chư pháp tánh, đạt chúng sanh tướng,
cúng dường chư Phật, khai đạo quần sanh,
hóa hiện kỳ thân, do như điện quang,
liệt ma kiến võng, giải chư triền phược.
Viễn siêu Thanh Văn, Bích Chi Phật địa;
nhập Không, Vô Tướng, Vô Nguyện pháp môn.
Thiện lập phương tiện, hiển thị tam thừa.

Ư thử trung hạ, nhi hiện diệt độ.

Đắc vô sanh vô diệt chư tam-ma-địa,
cập đắc nhất thiết đà-ra-ni môn.
Tùy thời ngộ nhập Hoa Nghiêm tam-muội,
cụ túc tổng trì bách thiên tam-muội.

Trụ thâm Thiền Định, tất đổ vô lượng chư Phật.
Ư nhất niệm khoảnh, biến du nhất thiết Phật độ.

Đắc Phật biện tài, trụ Phổ Hiền hạnh.
Thiện năng phân biệt chúng sanh ngữ ngôn,
khai hóa hiển thị chân thật chi tế.
Siêu quá thế gian chư sở hữu pháp,
tâm thường đế trụ độ thế chi đạo.
Ư nhất thiết vạn vật tùy ý tự tại,
vị chư thứ loại, tác bất thỉnh chi hữu.
Thọ trì Như Lai thậm thâm pháp tạng,
hộ Phật chủng tánh thường sử bất tuyệt.
Hưng đại bi, mẫn hữu tình, diễn từ biện,
thọ pháp nhãn, đỗ ác thú, khai thiện môn.
Ư chư chúng sanh, thị nhược tự kỷ,
chửng tế phụ hà, giai độ bỉ ngạn.
Tất hoạch chư Phật vô lượng công đức,
trí huệ thánh minh, bất khả tư nghì.
Như thị đẳng chư đại Bồ Tát,
vô lượng vô biên, nhất thời lai tập.

Hựu hữu tỳ-kheo-ni ngũ bách nhân,
thanh tín sĩ thất thiên nhân,
thanh tín nữ ngũ bách nhân.
Dục giới thiên, Sắc giới thiên,
chư Thiên Phạm chúng, tất cộng đại hội.

Phẩm 3: Đại giáo duyên khởi

Nhĩ thời Thế Tôn oai quang hách dịch,
như dung kim tụ, hựu như minh kính,
ảnh sướng biểu lý, hiện đại quang minh
số thiên bách biến.

Tôn giả A Nan tức tự tư duy:
"Kim nhật Thế Tôn sắc thân chư căn,
duyệt dự thanh tịnh,
quang nhan nguy nguy, bảo sát trang nghiêm,
tùng tích dĩ lai, sở vị tằng kiến."
Hỷ đắc chiêm ngưỡng, sanh hy hữu tâm,
tức tùng tọa khởi, thiên đản hữu kiên,
trường quỳ hiệp chưởng,
nhi bạch Phật ngôn:

"Thế Tôn kim nhật nhập đại tịch định,
trụ kỳ đặc pháp, trụ chư Phật sở trụ,
đạo sư chi hạnh, tối thắng chi đạo.
Khứ lai hiện tại Phật Phật tương niệm,
vị niệm quá khứ vị lai chư Phật da?
Vị niệm hiện tại tha phương chư Phật da?
Hà cố oai thần hiển diệu,
quang thụy thù diệu nãi nhĩ,
nguyện vị tuyên thuyết."

Đệ tam

Ư thị Thế Tôn cáo A Nan ngôn:
"Thiện tai, thiện tai!
Nhữ vị ai mẫn lợi lạc chư chúng sanh cố,
năng vấn như thị vi diệu chi nghĩa.
Nhữ kim tư vấn, thắng ư cúng dường
nhất thiên hạ A La Hán, Bích Chi Phật,
bố thí lũy kiếp chư Thiên nhân dân,
quyên phi nhuyễn động chi loại,
công đức bách thiên vạn bội.
Hà dĩ cố?
Đương lai chư thiên nhân dân, nhất thiết hàm linh,
giai nhân nhữ vấn nhi đắc độ thoát cố.

A Nan! Như Lai dĩ vô tận đại bi,
căng ai tam giới, sở dĩ xuất hưng ư thế,
quang xiển đạo giáo, dục chứng quần manh,
huệ dĩ chân thật chi lợi, nan trị nan kiến,
như Ưu Đàm hoa, hy hữu xuất hiện.
Nhữ kim sở vấn, đa sở nhiêu ích.

A Nan! Đương tri Như Lai Chánh Giác,
kỳ trí nan lượng, vô hữu chướng ngại;
năng ư niệm khoảnh, trụ vô lượng ức kiếp;
thân cập chư căn, vô hữu tăng giảm.
Sở dĩ giả hà?
Như Lai Định Huệ, cứu sướng vô cực.
Ư nhất thiết pháp, nhi đắc tối thắng tự tại cố.
A Nan đế thính, thiện tư niệm chi,
ngô đương vị nhữ, phân biệt giải thuyết."

Phẩm 4: Pháp Tạng nhân địa

Phật cáo A Nan:

Quá khứ vô lượng bất khả tư nghị vô ương số kiếp, hữu Phật xuất thế, danh Thế Gian Tự Tại Vương Như Lai, Ứng Cúng, Đẳng Chánh Giác, Minh Hạnh Túc, Thiện Thệ, Thế Gian Giải, Vô Thượng Sĩ, Điều Ngự Trượng Phu, Thiên Nhân Sư, Phật, Thế Tôn, tại thế giáo thọ tứ thập nhị kiếp.

Thời vị chư Thiên cập thế nhân dân thuyết kinh, giảng đạo.

Hữu đại quốc chủ danh Thế Nhiêu Vương, văn Phật thuyết pháp, hoan hỷ khai giải, tầm phát vô thượng chân chánh đạo ý, khí quốc quyên vương, hành tác sa-môn, hiệu viết Pháp Tạng.

Tu Bồ Tát đạo, cao tài dũng triết, dữ thế siêu dị, tín giải minh ký, tất giai đệ nhất.

Hựu hữu thù thắng hạnh nguyện, cập niệm huệ lực, tăng thượng kỳ tâm, kiên cố bất động.

Đệ tứ

Tu hành tinh tấn, vô năng du giả.

Vãng nghệ Phật sở, đảnh lễ, trường quỳ, hướng Phật hiệp chưởng, tức dĩ già-tha tán Phật, phát quảng đại nguyện.

Tụng viết:

Như Lai vi diệu sắc đoan nghiêm
Nhất thiết thế gian vô hữu đẳng
Quang minh vô lượng chiếu thập phương
Nhật nguyệt hỏa châu giai nặc diệu.
Thế Tôn năng diễn nhất âm thanh
Hữu tình các các tùy loại giải.
Hựu năng hiện nhất diệu sắc thân
Phổ sử chúng sanh tùy loại kiến.

Nguyện ngã đắc Phật thanh tịnh thanh
Pháp âm phổ cập vô biên giới
Tuyên dương Giới, Định, Tinh Tấn môn
Thông đạt thậm thâm vi diệu pháp
Trí huệ quảng đại thâm như hải
Nội tâm thanh tịnh tuyệt trần lao
Siêu quá vô biên ác thú môn
Tốc đáo Bồ Đề cứu cánh ngạn
Vô minh, tham, sân, giai vĩnh vô
Hoặc tận, quá vong, tam-muội lực.

Diệc như quá khứ vô lượng Phật
Vị bỉ quần sanh đại Đạo sư
Năng cứu nhất thiết chư thế gian
Sanh lão bệnh tử chúng khổ não
Thường hành Bố Thí, cập Giới, Nhẫn
Tinh Tấn, Định, Huệ, lục Ba La
Vị độ hữu tình linh đắc độ
Dĩ độ chi giả, sử thành Phật
Giả linh cúng dường hằng sa thánh
Bất như kiên dũng cầu Chánh Giác.

Nguyện đương an trụ tam-ma-địa
Hằng phóng quang minh chiếu nhất thiết
Cảm đắc quảng đại thanh tịnh cư
Thù thắng trang nghiêm vô đẳng luân
Luân hồi chư thú chúng sanh loại
Tốc sanh ngã sát thọ an lạc
Thường vận từ tâm bạt hữu tình
Độ tận vô biên khổ chúng sanh.

Ngã hạnh quyết định kiên cố lực
Duy Phật thánh trí năng chứng tri
Túng sử thân chỉ chư khổ trung
Như thị nguyện tâm vĩnh bất thoái.

Phẩm 5: Chí tâm tinh tấn

Pháp Tạng tỳ-kheo thuyết thử kệ đĩ,
nhi bạch Phật ngôn:
"Ngã kim vi Bồ Tát đạo,
đĩ phát Vô Thượng Chánh Giác chi tâm,
thủ nguyện tác Phật, tất linh như Phật.
Nguyện Phật vị ngã quảng tuyên kinh pháp,
ngã đương phụng trì, như pháp tu hành,
bạt chư cần khổ sanh tử căn bổn,
tốc thành Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác.
Dục linh ngã tác Phật thời, trí huệ quang minh,
sở cư quốc độ, giáo thọ danh tự,
giai văn thập phương.
Chư Thiên Nhân dân cập quyên nhuyễn loại,
lai sanh ngã quốc, tất tác Bồ Tát.
Ngã lập thị nguyện,
đô thắng vô số chư Phật quốc giả,
ninh khả đắc phủ?"

Thế Gian Tự Tại Vương Phật,
tức vị Pháp Tạng nhi thuyết kinh ngôn:
"Thí như đại hải nhất nhân đẩu lượng,
kinh lịch kiếp số thượng khả cùng để.
Nhân hữu chí tâm cầu đạo, tinh tấn bất chỉ,
hội đương khắc quả, hà nguyện bất đắc.

Đệ ngũ

Nhữ tự tư duy, tu hà phương tiện,
nhi năng thành tựu Phật sát trang nghiêm.
Như sở tu hành, nhữ tự đương tri.
Thanh tịnh Phật quốc, nhữ ưng tự nhiếp."

Pháp Tạng bạch ngôn:
"Tư nghĩa hoằng thâm, phi ngã cảnh giới.
Duy nguyện Như Lai Ứng Chánh Biến Tri,
quảng diễn chư Phật vô lượng diệu sát.
Nhược ngã đắc văn như thị đẳng pháp,
tư duy tu tập, thệ mãn sở nguyện."

Thế Gian Tự Tại Vương Phật tri kỳ cao minh,
chí nguyện thâm quảng,
tức vị tuyên thuyết nhị bách nhất thập ức
chư Phật sát độ công đức nghiêm tịnh,
quảng đại viên mãn chi tướng,
ứng kỳ tâm nguyện, tất hiện dữ chi.
Thuyết thị pháp thời kinh thiên ức tuế.

Nhĩ thời Pháp Tạng văn Phật sở thuyết,
giai tất đổ kiến, khởi phát vô thượng
thù thắng chi nguyện.

Ư bỉ thiên nhân thiện ác, quốc độ thô diệu,
tư duy cứu cánh.
Tiện nhất kỳ tâm, tuyển trạch sở dục,
kết đắc đại nguyện.
Tinh cần cầu sách, cung thận bảo trì.
Tu tập công đức, mãn túc ngũ kiếp.
Ư bỉ nhị thập nhất câu-chi Phật độ
công đức trang nghiêm chi sự,
minh liễu thông đạt, như nhất Phật sát.
Sở nhiếp Phật quốc, siêu quá ư bỉ.

Kỳ nhiếp thọ đĩ, phục nghệ Thế Tự Tại Vương
Như Lai sở, khể thủ lễ túc, nhiễu Phật tam táp,
hiệp chưởng nhi trụ, bạch ngôn:
"Thế Tôn, ngã đĩ thành tựu trang nghiêm Phật độ,
thanh tịnh chi hạnh."

Phật ngôn:
"Thiện tai! Kim chánh thị thời,
nhữ ưng cụ thuyết, linh chúng hoan hỷ.
Diệc linh đại chúng, văn thị pháp đĩ,
đắc đại thiện lợi.
Năng ư Phật sát, tu tập nhiếp thọ,
mãn túc vô lượng đại nguyện."

Phẩm 6: Phát đại thệ nguyện

Phẩm 20: Đức phong hoa vũ Đệ nhị thập

Kỳ Phật quốc độ, mỗi ư thực thời,
tự nhiên đức phong từ khởi, xuy chư la võng,
cập chúng bảo thụ, xuất vi diệu âm,
diễn thuyết Khổ, Không,
Vô Thường, Vô Ngã, chư Ba La Mật;
lưu bố vạn chủng, ôn nhã đức hương.
Kỳ hữu văn giả, trần lao cấu tập,
tự nhiên bất khởi.
Phong xúc kỳ thân, an hòa điều thích,
do như tỳ-kheo đắc Diệt Tận Định.

Phục xuy thất bảo lâm thụ, phiêu hoa thành tụ,
chủng chủng sắc quang, biến mãn Phật độ.
Tùy sắc thứ đệ, nhi bất tạp loạn,
nhu nhuyễn quang khiết, như Đâu La Miên.
Túc lý kỳ thượng, một thâm tứ chỉ,
tùy túc cử dĩ, hoàn phục như sơ.
Quá thực thời hậu, kỳ hoa tự một,
Đại địa thanh tịnh, cánh vũ tân hoa.
Tùy kỳ thời tiết, hoàn phục châu biến,
dữ tiền vô dị, như thị lục phản.

Phẩm 21: Bảo liên Phật quang Đệ nhị thập nhất

Hựu chúng bảo liên hoa châu mãn thế giới.
Nhất nhất bảo hoa bách thiên ức diệp.
Kỳ hoa quang minh, vô lượng chủng sắc,
thanh sắc thanh quang, bạch sắc bạch quang,
huyền hoàng châu tử, quang sắc diệc nhiên.
Phục hữu vô lượng diệu bảo bách thiên ma-ni,
ánh sức trân kỳ, minh diệu nhật nguyệt.
Bỉ liên hoa lượng, hoặc bán do-tuần,
hoặc nhất, nhị, tam, tứ,
nãi chí bách thiên do-tuần.
Nhất nhất hoa trung, xuất tam thập lục
bách thiên ức quang.

Nhất nhất quang trung, xuất tam thập lục
bách thiên ức Phật,
thân sắc tử kim, tướng hảo thù đặc.
Nhất nhất chư Phật,
hựu phóng bách thiên quang minh,
phổ vị thập phương thuyết vi diệu pháp.
Như thị chư Phật, các các an lập vô lượng
chúng sanh ư Phật chánh đạo.

Phẩm 22: Quyết chứng cực quả Đệ nhị thập nhị

Phục thứ A Nan! Bỉ Phật quốc độ,
vô hữu hôn ám, hỏa quang, nhật nguyệt,
tinh diệu, trú dạ chi tượng;
diệc vô tuế, nguyệt, kiếp số chi danh,
phục vô trụ trước gia thất.
Ư nhất thiết xứ, ký vô tiêu thức danh hiệu,
diệc vô thủ xả phân biệt, duy thọ thanh tịnh,
tối thượng khoái lạc.

Nhược hữu thiện nam tử, thiện nữ nhân,
nhược dĩ sanh, nhược đương sanh,
giai tất trụ ư Chánh Định chi tụ,
quyết định chứng ư A Nậu Đa La
Tam Miệu Tam Bồ Đề,
hà dĩ cố?
Nhược Tà Định Tụ, cập Bất Định Tụ,
bất năng liễu tri kiến lập bỉ nhân cố!

Phẩm 23: Thập phương Phật tán Đệ nhị thập tam

Phục thứ A Nan!

Đông phương Hằng hà sa số thế giới,
nhất nhất giới trung như Hằng sa Phật,
các xuất quảng trường thiệt tướng,
phóng vô lượng quang,
thuyết thành thật ngôn,
xưng tán Vô Lượng Thọ Phật
bất khả tư nghị công đức.

Nam, Tây, Bắc phương Hằng sa thế giới,
chư Phật xưng tán diệc phục như thị.

Tứ duy thượng hạ Hằng sa thế giới,
chư Phật xưng tán diệc phục như thị.

Hà dĩ cố?

Dục linh tha phương sở hữu chúng sanh,
văn bỉ Phật danh, phát thanh tịnh tâm,
ức niệm thọ trì, quy y cúng dường.

Nãi chí năng phát nhất niệm tịnh tín,
sở hữu thiện căn, chí tâm hồi hướng,
nguyện sanh bỉ quốc, tùy nguyện giai sanh,
đắc Bất Thoái Chuyển, nãi chí Vô Thượng
Chánh Đẳng Bồ Đề.

Phẩm 24: Tam bối vãng sanh

Phật cáo A Nan:
Thập phương thế giới chư thiên nhân dân,
kỳ hữu chí tâm nguyện sanh bỉ quốc,
phàm hữu tam bối.

Kỳ thượng bối giả, xả gia khí dục nhi tác sa-môn,
phát Bồ Đề tâm,
nhất hướng chuyên niệm A Mi Đà Phật,
tu chư công đức, nguyện sanh bỉ quốc.
Thử đẳng chúng sanh, lâm thọ chung thời,
A Mi Đà Phật, dữ chư Thánh chúng,
hiện tại kỳ tiền.
Kinh tu du gian, tức tùy bỉ Phật vãng sanh kỳ quốc,
tiện ư thất bảo hoa trung tự nhiên hóa sanh,
trí tuệ dũng mãnh, thần thông tự tại.
Thị cố A Nan! Kỳ hữu chúng sanh
dục ư kim thế kiến A Mi Đà Phật giả,
ưng phát Vô Thượng Bồ Đề chi tâm.
Phục đương chuyên niệm Cực Lạc quốc độ,
tích tập thiện căn, ưng trì hồi hướng.
Do thử kiến Phật, sanh bỉ quốc trung,
đắc Bất Thoái Chuyển,
nãi chí Vô Thượng Bồ Đề.

Đệ nhị thập tứ

Kỳ trung bối giả, tuy bất năng hành tác sa-môn,
đại tu công đức,
đương phát Vô Thượng Bồ Đề chi tâm,
nhất hướng chuyên niệm A Mi Đà Phật.
Tùy kỷ tu hành, chư thiện công đức,
phụng trì trai giới, khởi lập tháp tượng,
phạn thực sa-môn, huyền tăng nhiên đăng,
tán hoa thiêu hương, dĩ thử hồi hướng,
nguyện sanh bỉ quốc.
Kỳ nhân lâm chung, A Mi Đà Phật hóa hiện kỳ thân,
quang minh tướng hảo, cụ như chân Phật,
dữ chư đại chúng tiền hậu vi nhiễu,
hiện kỳ nhân tiền, nhiếp thọ đạo dẫn.
Tức tùy hóa Phật vãng sanh kỳ quốc,
trụ Bất Thoái Chuyển, Vô Thượng Bồ Đề,
công đức trí huệ thứ như thượng bối giả dã.

Kỳ hạ bối giả, giả sử bất năng tác chư công đức,
đương phát Vô Thượng Bồ Đề chi tâm,
nhất hướng chuyên niệm A Mi Đà Phật,
hoan hỷ tín nhạo, bất sanh nghi hoặc,
dĩ chí thành tâm, nguyện sanh kỳ quốc.
Thử nhân lâm chung, mộng kiến bỉ Phật,
diệc đắc vãng sanh,
công đức trí huệ thứ như trung bối giả dã.

Nhược hữu chúng sanh trụ Đại Thừa giả,
dĩ thanh tịnh tâm, hướng Vô Lượng Thọ,
nãi chí thập niệm, nguyện sanh kỳ quốc.
Văn thậm thâm pháp, tức sanh tín giải,
nãi chí hoạch đắc nhất niệm tịnh tâm,
phát nhất niệm tâm niệm ư bỉ Phật.
Thử nhân lâm mạng chung thời,
như tại mộng trung, kiến A Mi Đà Phật,
định sanh bỉ quốc, đắc Bất Thoái Chuyển
Vô Thượng Bồ Đề.

Phẩm 25: Vãng sanh chánh nhân

Phục thứ A Nan!
Nhược hữu thiện nam tử, thiện nữ nhân,
văn thử kinh điển, thọ trì, độc tụng,
thơ tả, cúng dường, trú dạ tương tục,
cầu sanh bỉ sát, phát Bồ Đề tâm,
trì chư cấm giới, kiên thủ bất phạm.
Nhiêu ích hữu tình, sở tác thiện căn,
tất thí dữ chi, linh đắc an lạc,
ức niệm Tây Phương A Mi Đà Phật,
cập bỉ quốc độ.
Thị nhân mạng chung, như Phật sắc tướng
chủng chủng trang nghiêm, sanh bảo sát trung,
tốc đắc văn pháp, vĩnh Bất Thoái Chuyển.

Phục thứ A Nan!
Nhược hữu chúng sanh dục sanh bỉ quốc,
tuy bất năng đại tinh tấn Thiền Định,
tận trì kinh giới, yếu đương tác thiện.
Sở vị: Nhất bất sát sanh, nhị bất thâu đạo,
tam bất dâm dục, tứ bất vọng ngôn,
ngũ bất ỷ ngữ, lục bất ác khẩu,
thất bất lưỡng thiệt, bát bất tham,
cửu bất sân, thập bất si.

Đệ nhị thập ngũ

Như thị trú dạ tư duy
Cực Lạc thế giới A Mi Đà Phật,
chủng chủng công đức,
chủng chủng trang nghiêm,
chí tâm quy y, đảnh lễ cúng dường.
Thị nhân lâm chung, bất kinh, bất bố,
tâm bất điên đảo,
tức đắc vãng sanh bỉ Phật quốc độ.

Nhược đa sự vật, bất năng ly gia,
bất hạ đại tu trai giới, nhất tâm thanh tịnh.
Hữu không nhàn thời, đoan chánh thân tâm,
tuyệt dục, khử ưu, từ tâm tinh tấn.
Bất đương sân nộ, tật đố,
bất đắc tham thiết, xan tích,
bất đắc trung hối, bất đắc hồ nghi.
Yếu đương hiếu thuận, chí thành trung tín.
Đương tín Phật kinh ngữ thâm,
đương tín tác thiện đắc phước.
Phụng trì như thị đẳng pháp, bất đắc khuy thất.
Tư duy thục kế, dục đắc độ thoát.
Trú dạ thường niệm, nguyện dục vãng sanh
A Mi Đà Phật thanh tịnh Phật quốc.

Thập nhật thập dạ, nãi chí nhất nhật nhất dạ
bất đoạn tuyệt giả,
thọ chung giai đắc vãng sanh kỳ quốc.

Hành Bồ Tát đạo, chư vãng sanh giả,
giai đắc A Duy Việt Trí,
giai cụ kim sắc tam thập nhị tướng,
giai đương tác Phật.
Dục ư hà phương Phật quốc tác Phật,
tùng tâm sở nguyện, tùy kỳ tinh tấn tảo vãn,
cầu đạo bất hưu, hội đương đắc chi,
bất thất kỳ sở nguyện dã.

A Nan! Dĩ thử nghĩa lợi cố,
vô lượng vô số bất khả tư nghị,
vô hữu đẳng đẳng, vô biên thế giới,
chư Phật Như Lai giai cộng xưng tán
Vô Lượng Thọ Phật sở hữu công đức.

Phẩm 26: Lễ cúng thính Pháp

Đệ nhị thập lục

Phục thứ A Nan!

Thập phương thế giới chư Bồ Tát chúng,
vị dục chiêm lễ Cực Lạc thế giới Vô Lượng Thọ Phật, các dĩ hương, hoa, tràng phan, bảo cái, vãng nghệ Phật sở, cung kính cúng dường, thính thọ kinh pháp, tuyên bố đạo hóa, xưng tán Phật độ công đức trang nghiêm.

Nhĩ thời Thế Tôn tức thuyết tụng viết:

Đông phương chư Phật sát,
Số như Hằng hà sa,
Hằng sa Bồ Tát chúng
Vãng lễ Vô Lượng Thọ.
Nam, Tây, Bắc tứ duy
Thượng, hạ diệc phục nhiên
Hàm dĩ tôn trọng tâm
Phụng chư trân diệu cúng
Sướng phát hòa nhã âm,
Ca thán Tối Thắng Tôn
Cứu đạt thần thông huệ,
Du nhập thâm pháp môn.
Văn Phật thánh đức danh
An ổn đắc đại lợi
Chủng chủng cúng dường trung
Cần tu vô giải quyện.
Quán bỉ thù thắng sát
Vi diệu nan tư nghị
Công đức phổ trang nghiêm
Chư Phật quốc nan tỷ
Nhân phát Vô Thượng tâm
Nguyện tốc thành Bồ Đề
Ứng thời Vô Lượng Tôn,
Vi tiếu hiện kim dung
Quang minh tùng khẩu xuất,
Biến chiếu thập phương quốc
Hồi quang hoàn nhiễu Phật
Tam táp tùng đảnh nhập
Bồ Tát kiến thử quang
Tức chứng Bất Thoái vị
Thời hội nhất thiết chúng
Hỗ khánh sanh hoan hỷ
Phật ngữ phạm lôi chấn
Bát âm sướng diệu thanh
Thập phương lai Chánh Sĩ
Ngô tất tri bỉ nguyện
Chí cầu nghiêm Tịnh Độ,
Thọ ký đương tác Phật
Giác liễu nhất thiết pháp
Do như mộng, huyễn, hưởng
Mãn túc chư diệu nguyện
Tất thành như thị sát
Tri độ như ảnh tượng
Hằng phát hoằng thệ tâm.
Cứu cánh Bồ Tát đạo
Cụ chư công đức bổn
Tu thắng Bồ Đề hạnh
Thọ ký đương tác Phật.
Thông đạt chư pháp tánh
Nhất thiết không, vô ngã
Chuyên cầu tịnh Phật độ
Tất thành như thị sát.
Văn pháp nhạo thọ hành
Đắc chí thanh tịnh xứ
Tất tư Vô Lượng Tôn
Thọ ký thành Đẳng Giác
Vô biên thù thắng sát
Kỳ Phật bổn nguyện lực
Văn danh dục vãng sanh
Tự trí Bất Thoái Chuyển
Bồ Tát hưng chí nguyện
Nguyện kỷ quốc vô dị
Phổ niệm độ nhất thiết
Các phát Bồ Đề tâm.
Xả bỉ luân hồi thân
Câu linh đăng bỉ ngạn
Phụng sự vạn ức Phật
Phi hóa biến chư sát
Cung kính hoan hỷ khứ
Hoàn đáo An Dưỡng quốc.

Phẩm 27: Ca thán Phật đức

Phật ngữ A Nan:
"Bỉ quốc Bồ Tát, thừa Phật oai thần,
ư nhất thực khoảnh,
phục vãng thập phương vô biên tịnh sát,
cúng dường chư Phật.
Hoa hương, tràng phan, cúng dường chi cụ,
ứng niệm tức chí, giai hiện thủ trung;
trân diệu thù đặc, phi thế sở hữu.
Dĩ phụng chư Phật, cập Bồ Tát chúng.
Kỳ sở tán hoa, tức ư không trung,
hiệp vi nhất hoa.
Hoa giai hướng hạ, đoan viên châu táp,
hóa thành hoa cái;
bách thiên quang sắc, sắc sắc dị hương,
hương khí phổ huân.
Cái chi tiểu giả, mãn thập do-tuần,
như thị chuyển bội,
nãi chí biến phú tam thiên đại thiên thế giới.
Tùy kỳ tiền hậu, dĩ thứ hóa một.
Nhược bất canh dĩ tân hoa trùng tán,
tiền sở tán hoa chung bất phục lạc.
Ư hư không trung cộng tấu thiên nhạc,
dĩ vi diệu âm ca thán Phật đức.

Đệ nhị thập thất

Kinh tu du gian, hoàn kỳ bổn quốc,
đô tất tập hội thất bảo giảng đường.
Vô Lượng Thọ Phật, tắc vị quảng tuyên đại giáo,
diễn sướng diệu pháp, mạc bất hoan hỷ,
tâm giải đắc đạo.

Tức thời hương phong xuy thất bảo thụ,
xuất ngũ âm thanh;
vô lượng diệu hoa, tùy phong tứ tán.
Tự nhiên cúng dường, như thị bất tuyệt.

Nhất thiết chư thiên, giai tê bách thiên hoa hương,
vạn chủng kỹ nhạc, cúng dường bỉ Phật,
cập chư Bồ Tát, Thanh Văn chi chúng,
tiền hậu vãng lai, hy di khoái lạc.
Thử giai Vô Lượng Thọ Phật bổn nguyện gia oai,
cập tằng cúng dường Như Lai,
thiện căn tương tục,
vô khuyết giảm cố,
thiện tu tập cố,
thiện nhiếp thủ cố,
thiện thành tựu cố."

Phẩm 28: Đại sĩ thần quang

Phật cáo A Nan:
"Bỉ Phật quốc trung chư Bồ Tát chúng,
tất giai đỗng thị, triệt thính
bát phương, thượng hạ, khứ lai, hiện tại chi sự.
Chư Thiên Nhân dân,
dĩ cập quyên phi nhuyễn động chi loại,
tâm ý thiện ác, khẩu sở dục ngôn,
hà thời độ thoát, đắc đạo vãng sanh,
giai dự tri chi.

Hựu bỉ Phật sát chư Thanh Văn chúng,
thân quang nhất tầm,
Bồ Tát quang minh chiếu bách do-tuần.
Hữu nhị Bồ Tát, tối tôn đệ nhất,
oai thần quang minh,
phổ chiếu tam thiên đại thiên thế giới."

A Nan bạch Phật:
"Bỉ nhị Bồ Tát, kỳ hiệu vân hà?"

Đệ nhị thập bát

Phật ngôn:
"Nhất danh Quán Thế Âm, nhất danh Đại Thế Chí.

Thử nhị Bồ Tát, ư Sa Bà giới,
tu Bồ Tát hạnh, vãng sanh bỉ quốc,
thường tại A Mi Đà Phật tả hữu.
Dục chí thập phương vô lượng Phật sở,
tùy tâm tắc đáo.
Hiện cư thử giới, tác đại lợi lạc.
Thế gian thiện nam tử, thiện nữ nhân,
nhược hữu cấp nạn khủng bố,
đản tự quy mạng Quán Thế Âm Bồ Tát,
vô bất đắc giải thoát giả."

Phẩm 29: Nguyện lực hoằng thâm

Phục thứ A Nan! Bỉ Phật sát trung,
sở hữu hiện tại, vị lai nhất thiết Bồ Tát
giai đương cứu cánh Nhất Sanh Bổ Xứ,
duy trừ đại nguyện, nhập sanh tử giới,
vị độ quần sanh, tác sư tử hống,
hoàn đại giáp trụ, dĩ hoằng thệ công đức
nhi tự trang nghiêm.
Tuy sanh ngũ trược ác thế, thị hiện đồng bỉ,
trực chí thành Phật, bất thọ ác thú.
Sanh sanh chi xứ, thường thức túc mạng.

Vô Lượng Thọ Phật, ý dục độ thoát
thập phương thế giới chư chúng sanh loại,
giai sử vãng sanh kỳ quốc,
tất linh đắc Nê Hoàn đạo.
Tác Bồ Tát giả, linh tất tác Phật.
Ký tác Phật dĩ,
chuyển tương giáo thọ,
chuyển tương độ thoát,
như thị triển chuyển, bất khả phục kế.

Đệ nhị thập cửu

Thập phương thế giới,
Thanh Văn, Bồ Tát, chư chúng sanh loại,
sanh bỉ Phật quốc, đắc Nê Hoàn đạo,
đương tác Phật giả, bất khả thắng số.

Bỉ Phật quốc trung, thường như nhất pháp,
bất vi tăng đa. Sở dĩ giả hà?
Do như đại hải, vi thủy trung vương,
chư thủy lưu hành, đô nhập hải trung.
Thị đại hải thủy, ninh vi tăng giảm?

Bát phương thượng hạ, Phật quốc vô số.
A Mi Đà quốc trường cửu quảng đại,
minh hảo khoái lạc, tối vi độc thắng.
Bổn kỳ vi Bồ Tát thời, cầu đạo sở nguyện,
lũy đức sở trí.
Vô Lượng Thọ Phật, ân đức bố thí
bát phương thượng hạ, vô cùng vô cực,
thâm đại vô lượng, bất khả thắng ngôn.

Phẩm 30: Bồ Tát tu trì

Phục thứ A Nan!
Bỉ Phật sát trung, nhất thiết Bồ Tát
thiền định, trí huệ, thần thông, oai đức,
vô bất viên mãn.
Chư Phật mật tạng, cứu cánh minh liễu,
điều phục chư căn, thân tâm nhu nhuyễn;
thâm nhập chánh huệ, vô phục dư tập.
Y Phật sở hành, thất giác thánh đạo.
Tu hành Ngũ Nhãn, chiếu Chân đạt Tục.
Nhục nhãn giản trạch, Thiên nhãn thông đạt,
Pháp nhãn thanh tịnh, Huệ nhãn kiến chân,
Phật nhãn cụ túc, giác liễu Pháp tánh.

Biện tài tổng trì, tự tại vô ngại.
Thiện giải thế gian vô biên phương tiện,
sở ngôn thành đế, thâm nhập nghĩa vị.
Độ chư hữu tình, diễn thuyết chánh pháp.
Vô tướng vô vi, vô phược, vô thoát,
vô chư phân biệt, viễn ly điên đảo.

Đệ tam thập

Ư sở thọ dụng, giai vô nhiếp thủ.
Biến du Phật sát, vô ái vô yếm,
diệc vô hy cầu, bất hy cầu tưởng,
diệc vô bỉ ngã vi oán chi tưởng.
Hà dĩ cố?
Bỉ chư Bồ Tát, ư nhất thiết chúng sanh,
hữu đại từ bi lợi ích tâm cố,
xả ly nhất thiết chấp trước,
thành tựu vô lượng công đức.
Dĩ vô ngại huệ, giải pháp như như.
Thiện tri Tập Diệt âm thanh phương tiện,
bất hân thế ngữ, nhạo tại chánh luận.

Tri nhất thiết pháp, tất giai không tịch;
sanh thân, phiền não nhị dư câu tận.
Ư tam giới trung, bình đẳng cần tu,
cứu cánh Nhất Thừa, chí ư bỉ ngạn.
Quyết đoạn nghi võng, chứng vô sở đắc;
dĩ phương tiện trí, tăng trưởng liễu tri.
Tùng bổn dĩ lai, an trụ thần thông,
đắc Nhất Thừa đạo, bất do tha ngộ.

Phẩm 31: Chân thật công đức

Kỳ trí hoằng thâm, thí như cự hải.
Bồ đề cao quảng, dụ nhược Tu Di.
Tự thân oai quang, siêu ư nhật nguyệt.
Kỳ tâm khiết bạch, do như Tuyết Sơn.
Nhẫn nhục như địa, nhất thiết bình đẳng.
Thanh tịnh như thủy, tẩy chư trần cấu.
Xí thịnh như hỏa, thiêu phiền não tân.
Bất trước như phong, vô chư chướng ngại.
Pháp âm lôi chấn, giác vị giác cố.
Vũ cam lộ pháp, nhuận chúng sanh cố.
Khoáng nhược hư không, đại từ đẳng cố.
Như tịnh liên hoa, ly nhiễm ô cố.
Như Ni-câu thụ, phú ấm đại cố.
Như kim cang xử, phá tà chấp cố.
Như Thiết Vi sơn, chúng ma ngoại đạo
bất năng động cố.

Kỳ tâm chánh trực, thiện xảo quyết định;
luận pháp vô yếm, cầu pháp bất quyện.
Giới nhược lưu ly, nội ngoại minh khiết.
Kỳ sở ngôn thuyết, linh chúng duyệt phục.
Kích pháp cổ, kiến pháp tràng,
diệu huệ nhật, phá si ám.
Thuần tịnh ôn hòa, tịch định minh sát.

Đệ tam thập nhất

Vi đại đạo sư, điều phục tự tha,
dẫn đạo quần sanh, xả chư ái trước.
Vĩnh ly tam cấu, du hý thần thông.

Nhân duyên nguyện lực, xuất sanh thiện căn,
tồi phục nhất thiết ma quân,
tôn trọng phụng sự chư Phật.
Vi thế minh đăng, tối thắng phước điền,
thù thắng cát tường, kham thọ cúng dường.
Hách dịch hoan hỷ, hùng mãnh vô úy.
Thân sắc tướng hảo, công đức biện tài,
cụ túc trang nghiêm, vô dữ đẳng giả.

Thường vị chư Phật sở cộng xưng tán,
cứu cánh Bồ Tát chư Ba La Mật,
nhi thường an trụ bất sanh bất diệt
chư tam-ma-địa,
hạnh biến đạo tràng, viễn nhị thừa cảnh.

A Nan! Ngã kim lược thuyết bỉ Cực Lạc giới,
sở sanh Bồ Tát chân thật công đức,
tất giai như thị.
Nhược quảng thuyết giả,
bách thiên vạn kiếp bất năng cùng tận.

Phẩm 32: Thọ lạc vô cực

Đệ tam thập nhị

Phật cáo Di Lặc Bồ Tát, chư Thiên Nhân đẳng:
Vô Lượng Thọ quốc, Thanh Văn, Bồ Tát,
công đức trí huệ, bất khả xưng thuyết.
Hựu kỳ quốc độ vi diệu an lạc,
thanh tịnh nhược thử.
Hà bất lực vi thiện, niệm đạo chi tự nhiên?

Xuất nhập cúng dường, quán kinh hành đạo;
hỷ nhạo cửu tập, tài mãnh trí huệ.
Tâm bất trung hồi, ý vô giải thời.
Ngoại nhược trì hoãn, nội độc sử cấp.
Dung dung hư không, thích đắc kỳ trung;
trung biểu tương ứng, tự nhiên nghiêm chỉnh;
kiểm liễm đoan trực, thân tâm khiết tịnh.
Vô hữu ái tham, chí nguyện an định.
Vô tăng khuyết giảm, cầu đạo hòa chánh;
bất ngộ khuynh tà, tùy kinh ước lệnh;
bất cảm tha trật, nhược ư thằng mặc.
Hàm vi đạo mộ, khoáng vô tha niệm, vô hữu ưu tư.

Tự nhiên vô vi, hư không vô lập.
Đạm an vô dục, tác đắc thiện nguyện.
Tận tâm cầu sách, hàm ai từ mẫn, lễ nghĩa đô hiệp.
Bao la biểu lý, quá độ giải thoát.

Tự nhiên bảo thủ, chân chân khiết bạch.
Chí nguyện vô thượng, tịnh định an lạc.
Nhất đán khai đạt minh triệt,
tự nhiên trung tự nhiên tướng,
tự nhiên chi hữu căn bản,
tự nhiên quang sắc tham hồi,
chuyển biến tối thắng.
Uất Đan thành thất bảo, hoành lãm thành vạn vật.
Quang tinh minh câu xuất, thiện hảo thù vô tỷ,
trước ư vô thượng hạ, đỗng đạt vô biên tế.

Nghi các cần tinh tấn, nỗ lực tự cầu chi,
tất đắc siêu tuyệt khứ,
vãng sanh vô lượng thanh tịnh
A Mi Đà Phật quốc,
hoành tiệt ư ngũ thú, ác đạo tự bế tắc.
Vô cực chi thắng đạo, dị vãng nhi vô nhân.
Kỳ quốc bất nghịch vi, tự nhiên sở khiên tùy.
Quyên chí nhược hư không,
cần hành cầu đạo đức.
Khả đắc cực trường sanh, thọ lạc vô hữu cực.
Hà vi trước thế sự, náo náo ưu vô thường?

Phẩm 33: Khuyến dụ sách tấn

Thế nhân cộng tranh bất cấp chi vụ,
ư thử kịch ác cực khổ chi trung,
cần thân doanh vụ, dĩ tự cấp tế.
Tôn ty, bần phú, thiếu trưởng, nam nữ,
lũy niệm tích lự, vi tâm tẩu sử.
Vô điền ưu điền, vô trạch ưu trạch,
quyến thuộc tài vật, hữu vô đồng ưu.
Hữu nhất thiếu nhất, tư dục tề đẳng.
Thích tiểu cụ hữu, hựu ưu phi thường;
thủy hỏa đạo tặc, oán gia trái chủ;
phần phiêu kiếp đoạt, tiêu tán ma diệt.
Tâm xan ý cố, vô năng túng xả.
Mạng chung khí quyên, mạc thùy tùy giả.
Bần phú đồng nhiên, ưu khổ vạn đoan.

Thế gian nhân dân, phụ tử, huynh đệ,
phu phụ, thân thuộc, đương tương kính ái,
vô tương tăng tật.
Hữu vô tương thông, vô đắc tham tích.
Ngôn sắc thường hòa, mạc tương vi lệ.
Hoặc thời tâm tránh, hữu sở khuể nộ;
hậu thế chuyển kịch, chí thành đại oán.
Thế gian chi sự, cánh tương hoạn hại,
tuy bất lâm thời, ưng cấp tưởng phá.

Đệ tam thập tam

Nhân tại ái dục chi trung, độc sanh độc tử,
độc khứ độc lai, khổ lạc tự đương,
vô hữu đại giả.
Thiện ác biến hóa, truy trục sở sanh,
đạo lộ bất đồng, hội kiến vô kỳ.
Hà bất ư cường kiện thời, nỗ lực tu thiện,
dục hà đãi hồ?

Thế nhân thiện ác tự bất năng kiến,
cát hung họa phước, cạnh các tác chi.
Thân ngu thần ám, chuyển thọ dư giáo,
điên đảo tương tục, vô thường căn bản.
Mông minh để đột, bất tín kinh pháp.
Tâm vô viễn lự, các dục khoái ý.
Mê ư sân khuể, tham ư tài sắc,
chung bất hưu chỉ, ai tai khả thương!
Tiên nhân bất thiện, bất thức đạo đức,
vô hữu ngữ giả, thù vô quái dã!
Tử sanh chi thú, thiện ác chi đạo,
đô bất chi tín, vị vô hữu thị,
cánh tương chiêm thị, thả tự kiến chi.
Hoặc phụ khốc tử, hoặc tử khốc phụ,
huynh đệ phu phụ, cánh tương khốc khấp.

Nhất tử nhất sanh, điệt tương cố luyến,
ưu ái kết phược, vô hữu giải thời.
Tư tưởng ân hảo, bất ly tình dục,
bất năng thâm tư thục kế,
chuyên tinh hành đạo.
Niên thọ toàn tận, vô khả nại hà!

Hoặc đạo giả chúng, ngộ đạo giả thiểu,
các hoài sát độc, ác khí minh minh,
vi vọng hưng sự, vi nghịch Thiên Địa,
tứ ý tội cực, đốn đoạt kỳ thọ.
Hạ nhập ác đạo, vô hữu xuất kỳ.

Nhược tào đương thục tư kế, viễn ly chúng ác,
trạch kỳ thiện giả, cần nhi hành chi.
Ái dục vinh hoa, bất khả thường bảo,
giai đương biệt ly, vô khả lạc giả.
Đương cần tinh tiến, sanh An Lạc quốc,
trí huệ minh đạt, công đức thù thắng,
vật đắc tùy tâm sở dục, khuy phụ kinh giới,
tại nhân hậu dã.

Phẩm 34: Tâm đắc khai minh

Di Lặc bạch ngôn:

"Phật ngữ giáo giới, thậm thâm, thậm thiện,
giai mông từ ân, giải thoát ưu khổ.
Phật vi Pháp vương, tôn siêu quần thánh,
quang minh triệt chiếu, đỗng đạt vô cực,
phổ vị nhất thiết thiên nhân chi sư.
Kim đắc trị Phật, phục văn Vô Lượng Thọ thanh,
mỵ bất hoan hỷ, tâm đắc khai minh."

Phật cáo Di Lặc:

"Kính ư Phật giả, thị vi đại thiện.
Thật đương niệm Phật, tiệt đoạn hồ nghi,
bạt chư ái dục, đỗ chúng ác nguyên.
Du bộ Tam giới, vô sở quái ngại,
khai thị chánh đạo, độ vị độ giả.
Nhược tào đương tri thập phương nhân dân,
vĩnh kiếp đĩ lai, triển chuyển ngũ đạo,
ưu khổ bất tuyệt.
Sanh thời khổ thống, lão diệc khổ thống,
bệnh cực khổ thống, tử cực khổ thống,
ác xú bất tịnh, vô khả lạc giả.
Nghi tự quyết đoạn, tẩy trừ tâm cấu,
ngôn hạnh trung tín, biểu lý tương ứng.

Đệ tam thập tứ

Nhân năng tự độ, chuyển tương chứng tế,
chí tâm cầu nguyện, tích lũy thiện bổn.
Tuy nhất thế tinh tấn cần khổ, tu du gian nhĩ,
hậu sinh Vô Lượng Thọ quốc, khoái lạc vô cực.
Vĩnh bạt sanh tử chi bổn, vô phục khổ não chi hoạn,
thọ thiên vạn kiếp, tự tại tùy ý.

Nghi các tinh tấn, cầu tâm sở nguyện,
vô đắc nghi hối, tự vi quá cửu,
sanh bỉ biên địa, thất bảo thành trung,
ư ngũ bách tuế, thọ chư ách dã."

Di Lặc bạch ngôn:

"Thọ Phật minh hối, chuyên tinh tu học,
như giáo phụng hành, bất cảm hữu nghi."

Phẩm 35: Trược thế ác khổ

Phật cáo Di Lặc: Nhữ đẳng năng ư thử thế,
đoan tâm chánh ý, bất vi chúng ác,
thậm vi đại đức.
Sở dĩ giả hà? Thập phương thế giới,
thiện đa ác thiểu, dị khả khai hóa,
duy thử ngũ ác thế gian, tối vi kịch khổ.
Ngã kim ư thử tác Phật, giáo hóa quần sanh,
linh xả ngũ ác, khử ngũ thống,
ly ngũ thiêu, hàng hóa kỳ ý,
linh trì ngũ thiện, hoạch kỳ phước đức.
Hà đẳng vi ngũ?

Kỳ nhất giả, thế gian chư chúng sanh loại,
dục vi chúng ác, cường giả phục nhược,
chuyển tương khắc tặc, tàn hại sát thương,
điệt tương thôn đạm, bất tri vi thiện,
hậu thọ ương phạt.
Cố hữu cùng khất, cô độc, lung manh, ám á, si ác,
uông cuồng, giai nhân tiền thế bất tín đạo đức,
bất khẳng vi thiện.
Kỳ hữu tôn quý, hào phú, hiền minh, trưởng giả,
trí dũng, tài đạt, giai do túc thế từ hiếu,
tu thiện tích đức sở trí.
Thế gian hữu thử mục tiền hiện sự.
Thọ chung chi hậu, nhập kỳ u minh,

Đệ tam thập ngũ

chuyển sanh thọ thân, cải hình dịch đạo,
cố hữu Nê Lê, cầm thú, quyên phi nhuyễn động
chi thuộc.
Thí như thế pháp lao ngục, kịch khổ cực hình,
hồn thần mạng tinh, tùy tội thú hướng.
Sở thọ thọ mạng, hoặc trường, hoặc đoản,
tương tùng cộng sanh, cánh tương báo thường,
ương ác vị tận, chung bất đắc ly,
triển chuyển kỳ trung, lũy kiếp nan xuất,
nan đắc giải thoát, thống bất khả ngôn.
Thiên địa chi gian, tự nhiên hữu thị,
tuy bất tức thời bạo ứng, thiện ác hội đương
quy chi.

Kỳ nhị giả, thế gian nhân dân bất thuận pháp độ,
xa dâm kiêu túng, nhậm tâm tự tứ.
Cư thượng bất minh, tại vị bất chánh,
hãm nhân oan uổng, tổn hại trung lương,
tâm khẩu các dị, cơ ngụy đa đoan.
Tôn ty trung ngoại, cánh tương khi cuống,
sân khuể ngu si, dục tự hậu kỷ,
dục tham đa hữu, lợi hại thắng phụ,
kết phẫn thành thù, phá gia vong thân,
bất cố tiền hậu.
Phú hữu xan tích, bất khẳng thí dữ,
ái bảo tham trọng, tâm lao thân khổ,
như thị chí cánh, vô nhất tùy giả.

Thiện ác họa phước, truy mạng sở sanh,
hoặc tại lạc xứ, hoặc nhập khổ độc.
Hựu hoặc kiến thiện tăng báng, bất tư mộ cập.
Thường hoài đạo tâm, hy vọng tha lợi.
Dụng tự cung cấp, tiêu tán phục thủ.
Thần minh khắc thức, chung nhập ác đạo,
tự hữu Tam đồ vô lượng khổ não,
triển chuyển kỳ trung, lũy kiếp nan xuất,
thống bất khả ngôn.

Kỳ tam giả, thế gian nhân dân tương nhân
ký sanh, thọ mạng kỷ hà?
Bất lương chi nhân, thân tâm bất chánh;
thường hoài tà ác, thường niệm dâm dật,
phiền mãn hung trung, tà thái ngoại dật;
phí tổn gia tài, sự vi phi pháp;
sở đương cầu giả, nhi bất khẳng vi.
Hựu hoặc giao kết tụ hội, hưng binh tương phạt,
công kiếp sát lục, cưỡng đoạt bức hiếp,
quy cấp thê tử, cực thân tác lạc.
Chúng cộng tăng yếm, hoạn nhi khổ chi.
Như thị chi ác, trước ư nhân quỷ,
thần minh ký thức, tự nhập Tam đồ;
vô lượng khổ não, triển chuyển kỳ trung;
lũy kiếp nan xuất, thống bất khả ngôn.

Phẩm 35: Trược thế ác khổ (tiếp)

Kỳ tứ giả, thế gian nhân dân bất niệm tu thiện.
Lưỡng thiệt, ác khẩu, vọng ngôn, ỷ ngữ,
tăng tật thiện nhân, bại hoại hiền minh.
Bất hiếu phụ mẫu, khinh mạn sư trưởng,
bằng hữu vô tín, nan đắc thành thật.
Tôn quý tự đại, vị kỷ hữu đạo;
hoành hành oai thế, xâm dịch ư nhân,
dục nhân úy kính, bất tự tàm cụ;
nan khả hàng hóa, thường hoài kiêu mạn.
Lại kỳ tiền thế, phước đức doanh hộ;
kim thế vi ác, phước đức tận diệt;
thọ mạng chung tận, chư ác nhiễu quy.
Hựu kỳ danh tịch, ký tại thần minh;
ương cữu khiên dẫn, vô tùng xả ly.
Đản đắc tiền hành, nhập ư hỏa hoạch;
thân tâm tồi toái, thần hình khổ cực;
đương tư chi thời, hối phục hà cập?

Kỳ ngũ giả, thế gian nhân dân tỷ ỷ giải đãi,
bất khẳng tác thiện, trị thân tu nghiệp.
Phụ mẫu giáo hối, vi lệ phản nghịch,
thí như oán gia, bất như vô tử;
phụ ân vi nghĩa, vô hữu báo thường.
Phóng tứ du tán, đam tửu thị mỹ;
lỗ hỗ để đột, bất thức nhân tình,
vô nghĩa, vô lễ, bất khả gián hiểu.
Lục thân quyến thuộc, tư dụng hữu vô,
bất năng ưu niệm.
Bất duy phụ mẫu chi ân,
bất tồn sư hữu chi nghĩa.
Ý niệm thân khẩu tằng vô nhất thiện.
Bất tín chư Phật kinh pháp, bất tín sanh tử thiện ác.
Dục hại chân nhân, đấu loạn tăng chúng,
ngu si mông muội, tự vi trí huệ.
Bất tri sanh sở tùng lai, tử sở thú hướng.
Bất nhân bất thuận, hy vọng trường sanh;
từ tâm giáo hối, nhi bất khẳng tín;
khổ khẩu dữ ngữ, vô ích kỳ nhân;
tâm trung bế tắc, ý bất khai giải.
Đại mạng tương chung, hối cụ giao chí,
bất dự tu thiện, lâm thời nãi hối;
hối chi ư hậu, tương hà cập hồ!

Thiên địa chi gian, ngũ đạo phân minh,
thiện ác báo ứng, họa phước tương thừa,
thân tự đương chi, vô thùy đại giả.
Thiện nhân hành thiện, tùng lạc nhập lạc,
tùng minh nhập minh.
Ác nhân hành ác, tùng khổ nhập khổ,
tùng minh nhập minh.
Thùy năng tri giả, độc Phật tri nhĩ.
Giáo ngữ khai thị, tín hành giả thiểu.
Sanh tử bất hưu, ác đạo bất tuyệt;
như thị thế nhân, nan khả cụ tận.
Cố hữu tự nhiên Tam đồ, vô lượng khổ não,
triển chuyển kỳ trung.
Thế thế lũy kiếp, vô hữu xuất kỳ,
nan đắc giải thoát, thống bất khả ngôn!

Như thị ngũ ác, ngũ thống, ngũ thiêu,
thí như đại hỏa, phần thiêu nhân thân.
Nhược năng tự ư kỳ trung nhất tâm chế ý,
đoan thân chánh niệm, ngôn hạnh tương phó,
sở tác chí thành, độc tác chư thiện,
bất vi chúng ác;
thân độc độ thoát, hoạch kỳ phước đức,
khả đắc trường thọ Nê Hoàn chi đạo.
Thị vi ngũ đại thiện giả.

Phẩm 36: Trùng trùng hối miễn

Phật cáo Di Lặc: Ngô ngữ nhữ đẳng,
như thị ngũ ác, ngũ thống, ngũ thiêu,
triển chuyển tương sanh, cảm hữu phạm thử,
đương lịch ác thú.
Hoặc kỳ kim thế, tiên bị bệnh ương,
tử sanh bất đắc, thị chúng kiến chi;
hoặc ư thọ chung, nhập tam ác đạo,
sầu thống khốc độc, tự tương tiêu nhiên.

Cộng kỳ oán gia, cánh tương sát thương;
tùng tiểu vi khởi, thành đại khốn kịch.

Giai do tham trước tài sắc, bất khẳng thí huệ.
Các dục tự khoái, vô phục khúc trực.
Si dục sở bách, hậu kỷ tranh lợi,
phú quí, vinh hoa, đương thời khoái ý,
bất năng nhẫn nhục, bất vụ tu thiện;
oai thế vô kỷ, tùy dĩ ma diệt.
Thiên đạo thi trương, tự nhiên củ cử;
quỳnh quỳnh chung chung, đương nhập kỳ trung.
Cổ kim hữu thị, thống tai khả thương!

Đệ tam thập lục

Nhữ đẳng đắc Phật kinh ngữ, thục tư duy chi.
Các tự đoan thủ, chung thân bất đãi,
tôn thánh kính thiện, nhân từ, bác ái.
Đương cầu độ thế, bạt đoạn sanh tử chúng ác chi bổn,
đương ly Tam đồ, ưu bố khổ thống chi đạo.
Nhược tào tác thiện, vân hà đệ nhất?
Đương tự đoan tâm, đương tự đoan thân,
nhĩ, mục, khẩu, tỷ, giai đương tự đoan.
Thân tâm tịnh khiết, dữ thiện tương ứng;
vật tùy thị dục, bất phạm chư ác.
Ngôn sắc đương hòa, thân hạnh đương chuyên,
động tác chiêm thị, an định từ vi.
Tác sự thương tốt, bại hối tại hậu.
Vi chi bất đế, vong kỳ công phu.

Phẩm 37: Như bần đắc bảo

Đệ tam thập thất

Nhữ đẳng quảng thực đức bổn,
vật phạm đạo cấm, nhẫn nhục, tinh tấn,
từ tâm chuyên nhất, trai giới thanh tịnh,
nhất nhật nhất dạ, thắng tại Vô Lượng Thọ quốc
vi thiện bách tuế.
Sở dĩ giả hà?
Bỉ Phật quốc độ, giai tích đức chúng thiện,
vô hào phát chi ác.
Ư thử tu thiện, thập nhật thập dạ,
thắng ư tha phương chư Phật quốc trung,
vi thiện thiên tuế.
Sở dĩ giả hà?
Tha phương Phật quốc, phước đức tự nhiên,
vô tạo ác chi địa.
Duy thử thế gian, thiện thiểu ác đa,
ẩm khổ thực độc, vị thường ninh tức.

Ngô ai nhữ đẳng, khổ tâm hối dụ,
thọ dữ kinh pháp, tất trì tư chi,
tất phụng hành chi.
Tôn ty, nam nữ, quyến thuộc, bằng hữu,
chuyển tương giáo ngữ, tự tương ước kiểm,
hòa thuận nghĩa lý, hoan lạc từ hiếu.
Sở tác như phạm, tắc tự hối quá;
khử ác, tựu thiện, triêu văn, tịch cải;
phụng trì kinh giới, như bần đắc bảo.
Cải vãng tu lai, sái tâm, dịch hạnh,
tự nhiên cảm giáng, sở nguyện triếp đắc.

Phật sở hành xứ, quốc ấp khâu tụ,
mỵ bất mông hóa.
Thiên hạ hòa thuận, nhật nguyệt thanh minh,
phong vũ dĩ thời, tai lệ bất khởi.
Quốc phong dân an, binh qua vô dụng.
Sùng đức, hưng nhân, vụ tu lễ nhượng.
Quốc vô đạo tặc, vô hữu oan uổng,
cường bất lăng nhược, các đắc kỳ sở.

Ngã ai nhữ đẳng, thậm ư phụ mẫu niệm tử.
Ngã ư thử thế tác Phật, dĩ thiện công ác,
bạt sanh tử chi khổ, linh hoạch ngũ đức,
thăng vô vi chi an.
Ngô bát Nê Hoàn, kinh đạo tiệm diệt,
nhân dân siểm ngụy, phục vi chúng ác,
ngũ thiêu, ngũ thống, cửu hậu chuyển kịch.
Nhữ đẳng chuyển tương giáo giới,
như Phật kinh pháp, vô đắc phạm dã.

Di Lặc Bồ Tát hiệp chưởng bạch ngôn:
"Thế nhân ác khổ, như thị, như thị,
Phật giai từ ai, tất độ thoát chi,
thọ Phật trọng hối, bất cảm vi thất."

Phẩm 38: Lễ Phật hiện quang

Phật cáo A Nan:

"Nhược tào dục kiến
Vô Lượng Thanh Tịnh Bình Đẳng Giác,
cập chư Bồ Tát, A La Hán đẳng sở cư quốc độ,
ưng khởi Tây hướng, đương nhật một xứ,
cung kính đảnh lễ, xưng niệm Nam Mô
A Mi Đà Phật."

A Nan tức tùng tọa khởi, diện Tây hiệp chưởng,
đảnh lễ bạch ngôn:
"Ngã kim nguyện kiến Cực Lạc thế giới A Mi Đà
Phật, cúng dường phụng sự, chủng chư thiện căn."

Đảnh lễ chi gian, hốt kiến A Mi Đà Phật,
dung nhan quảng đại, sắc tướng đoan nghiêm,
như hoàng kim sơn,
cao xuất nhất thiết chư thế giới thượng.
Hựu văn thập phương thế giới, chư Phật Như Lai,
xưng dương, tán thán A Mi Đà Phật
chủng chủng công đức, vô ngại, vô đoạn.

A Nan bạch ngôn: "Bỉ Phật tịnh sát đắc vị tằng hữu,
ngã diệc nguyện nhạo sanh ư bỉ độ."

Thế Tôn cáo ngôn: "Kỳ trung sanh giả,
dĩ tằng thân cận vô lượng chư Phật,
thực chúng đức bổn.
Nhữ dục sanh bỉ, ưng đương nhất tâm quy y,
chiêm ngưỡng."

Đệ tam thập bát

Tác thị ngữ thời, A Mi Đà Phật
tức ư chưởng trung phóng vô lượng quang,
phổ chiếu nhất thiết chư Phật thế giới.
Thời chư Phật quốc, giai tất minh hiện,
như xử nhất tầm;
dĩ A Mi Đà Phật, thù thắng quang minh,
cực thanh tịnh cố,
ư thử thế giới, sở hữu Hắc Sơn, Tuyết Sơn,
Kim Cang, Thiết Vy đại tiểu,
chư sơn, giang hà, tùng lâm, thiên nhân cung điện,
nhất thiết cảnh giới, vô bất chiếu kiến.
Thí như nhật xuất, minh chiếu thế gian,
nãi chí Nê Lê, khê cốc, u minh chi xứ,
tất đại khai tịch, giai đồng nhất sắc.
Do như kiếp thủy di mãn thế giới,
kỳ trung vạn vật, trầm một bất hiện,
hoảng dưỡng hạo hãn, duy kiến đại thủy.
Bỉ Phật quang minh, diệc phục như thị,
Thanh Văn, Bồ Tát nhất thiết quang minh,
tất giai ẩn tế;
duy kiến Phật quang, minh diệu hiển hách.

Thử hội tứ chúng, thiên long bát bộ,
nhân phi nhân đẳng, giai kiến Cực Lạc thế giới,
chủng chủng trang nghiêm.
A Mi Đà Phật ư bỉ cao tọa, oai đức nguy nguy,
tướng hảo quang minh,
Thanh Văn, Bồ Tát, vi nhiễu cung kính.

Thí như Tu Di sơn vương, xuất ư hải diện,
minh hiện chiếu diệu, thanh tịnh bình chánh,
vô hữu tạp uế, cập dị hình loại;
duy thị chúng bảo trang nghiêm,
thánh hiền cộng trụ.
A Nan cập chư Bồ Tát chúng đẳng,
giai đại hoan hỷ, dũng dược tác lễ,
dĩ đầu trước địa, xưng niệm
Nam Mô A Mi Đà Tam Miệu Tam Phật Đà.

Chư Thiên Nhân dân, dĩ chí quyên phi
nhuyễn động, đổ tư quang giả,
sở hữu tật khổ, mạc bất hưu chỉ,
nhất thiết ưu não, mạc bất giải thoát,
tất giai từ tâm tác thiện, hoan hỷ, khoái lạc.
Chung, khánh, cầm, sắc, không hầu, nhạc khí,
bất cổ tự nhiên giai tác ngũ âm.
Chư Phật quốc trung, chư Thiên Nhân dân,
các trì hoa hương, lai ư hư không,
tán tác cúng dường.

Nhĩ thời Cực Lạc thế giới, quá ư Tây phương
bách thiên câu-chi na-do-tha quốc,
dĩ Phật oai lực, như đối mục tiền,
như tịnh thiên nhãn, quán nhất tầm địa.
Bỉ kiến thử độ, diệc phục như thị.
Tất đổ Sa Bà thế giới Thích Ca Như Lai
cập tỳ-kheo chúng, vi nhiễu thuyết pháp.

Phẩm 39: Từ Thị thuật kiến

Nhĩ thời Phật cáo A Nan, cập Từ Thị Bồ Tát:
"Nhữ kiến Cực Lạc thế giới, cung điện, lâu các,
tuyền trì, lâm thụ, cụ túc vi diệu thanh tịnh
trang nghiêm phủ?
Nhữ kiến Dục giới chư thiên,
thượng chí Sắc Cứu Cánh thiên,
vũ chư hương hoa, biến Phật sát phủ?"

A Nan đối viết: "Dụy nhiên dĩ kiến."

"Nhữ văn A Mi Đà Phật đại âm tuyên bố
nhất thiết thế giới, hóa chúng sanh phủ?"

A Nan đối viết: "Dụy nhiên dĩ văn."

Phật ngôn:
"Nhữ kiến bỉ quốc tịnh hạnh chi chúng,
du xử hư không, cung điện tùy thân,
vô sở chướng ngại, biến chí thập phương
cúng dường chư Phật phủ?
Cập kiến bỉ đẳng niệm Phật tương tục phủ?
Phục hữu chúng điểu trụ hư không giới,
xuất chủng chủng âm, giai thị hóa tác,
nhữ tất kiến phủ?"

Đệ tam thập cửu

Từ Thị bạch ngôn:
"Như Phật sở thuyết, nhất nhất giai kiến."

Phật cáo Di Lặc:
"Bỉ quốc nhân dân hữu thai sanh giả,
nhữ phục kiến phủ?"

Di Lặc bạch ngôn:
"Thế Tôn!
Ngã kiến Cực Lạc thế giới nhân trụ thai giả,
như Dạ Ma Thiên, xử ư cung điện.
Hựu kiến chúng sanh, ư Liên hoa nội kiết già phu tọa,
tự nhiên hóa sanh.
Hà nhân duyên cố, bỉ quốc nhân dân,
hữu thai sanh giả, hữu hóa sanh giả?"

Phẩm 40: Biên địa nghi thành

Phật cáo Từ Thị:
Nhược hữu chúng sanh,
dĩ nghi hoặc tâm tu chư công đức,
nguyện sanh bỉ quốc,
bất liễu Phật trí, bất tư nghị trí,
bất khả xưng trí, Đại Thừa quảng trí,
vô đẳng vô luân, tối thượng thắng trí,
ư thử chư trí, nghi hoặc bất tín.
Do tín tội phước, tu tập thiện bổn,
nguyện sanh kỳ quốc.

Phục hữu chúng sanh, tích tập thiện căn,
hy cầu Phật trí, phổ biến trí, vô đẳng trí,
oai đức quảng đại bất tư nghị trí.
Ư tự thiện căn, bất năng sanh tín,
cố ư vãng sanh thanh tịnh Phật quốc,
ý chí do dự, vô sở chuyên cứ.
Nhiên do tục niệm bất tuyệt,
kết kỳ thiện nguyện vi bổn, tục đắc vãng sanh.

Thị chư nhân đẳng, dĩ thử nhân duyên,
tuy sanh bỉ quốc, bất năng tiền chí
Vô Lượng Thọ sở.

Đệ tứ thập

Đạo chỉ Phật quốc giới biên, thất bảo thành trung;
Phật bất sử nhĩ, thân hạnh sở tác,
tâm tự thú hướng.
Diệc hữu bảo trì liên hoa, tự nhiên thọ thân,
ẩm thực khoái lạc, như Đao Lợi Thiên.
Ư kỳ thành trung, bất năng đắc xuất,
sở cư xá trạch tại địa, bất năng tùy ý cao đại.
Ư ngũ bách tuế, thường bất kiến Phật,
bất văn kinh pháp, bất kiến Bồ Tát, Thanh Văn
thánh chúng.
Kỳ nhân trí huệ bất minh, tri kinh phục thiểu,
tâm bất khai giải, ý bất hoan lạc.
Thị cố ư bỉ vị chi thai sanh.

Nhược hữu chúng sanh, minh tín Phật trí,
nãi chí thắng trí, đoạn trừ nghi hoặc,
tín kỷ thiện căn, tác chư công đức,
chí tâm hồi hướng.
Giai ư thất bảo hoa trung, tự nhiên hóa sanh,
già phu nhi tọa;
tu du chi khoảnh, thân tướng quang minh,
trí huệ công đức, như chư Bồ Tát,
cụ túc thành tựu.

Di Lặc đương tri, bỉ hóa sanh giả,
trí huệ thắng cố.
Kỳ thai sanh giả, ngũ bách tuế trung,
bất kiến Tam Bảo, bất tri Bồ Tát pháp thức,
bất đắc tu tập công đức,
vô nhân phụng sự Vô Lượng Thọ Phật.
Đương tri thử nhân, túc thế chi thời,
vô hữu trí huệ, nghi hoặc sở trí.

Phẩm 41: Hoặc tận kiến Phật

Thí như Chuyển Luân Thánh Vương,
hữu thất bảo ngục, vương tử đắc tội,
cấm bế kỳ trung.
Tằng lâu, ỷ điện, bảo trướng, kim sàng,
lan, song, tháp, tòa, diệu sức kỳ trân.
Ẩm thực y phục, như Chuyển Luân Vương,
nhi đĩ kim tỏa, hệ kỳ lưỡng túc.
Chư tiểu vương tử, ninh nhạo thử phủ?

Từ Thị bạch ngôn:
"Bất dã, Thế Tôn! Bỉ u trập thời, tâm bất tự tại.
Đản đĩ chủng chủng phương tiện, dục cầu xuất ly,
cầu chư cận thần, chung bất túng tâm.
Luân Vương hoan hỷ, phương đắc giải thoát."

Phật cáo Di Lặc:
"Thử chư chúng sanh, diệc phục như thị.
Nhược hữu đọa ư nghi hối, hy cầu Phật trí,
chí quảng đại trí;
ư tự thiện căn, bất năng sanh tín.
Do văn Phật danh, khởi tín tâm cố;
tuy sanh bỉ quốc, ư liên hoa trung
bất đắc xuất hiện.
Bỉ xử hoa thai, do như viên uyển cung điện chi tưởng.

Hà đĩ cố? Bỉ trung thanh tịnh vô chư uế ác;

Đệ tứ thập nhất

nhiên ư ngũ bách tuế trung, bất kiến Tam Bảo,
bất đắc cúng dường phụng sự chư Phật,
viễn ly nhất thiết thù thắng thiện căn,
đĩ thử vi khổ, bất sanh hân nhạo.
Nhược thử chúng sanh thức kỳ tội bổn,
thâm tự hối trách, cầu ly bỉ xứ.
Vãng tích thế trung, quá thất tận đĩ,
nhiên hậu nãi xuất.

Tức đắc vãng nghệ Vô Lượng Thọ sở,
thính văn kinh pháp,
cửu cửu diệc đương khai giải, hoan hỷ,
diệc đắc biến cúng vô số vô lượng chư Phật,
tu chư công đức.
Nhữ A Dật Đa!
Đương tri nghi hoặc ư chư Bồ Tát vi đại tổn hại,
vi thất đại lợi.
Thị cố ưng đương minh tín chư Phật
vô thượng trí huệ."

Từ Thị bạch ngôn:
"Vân hà thử giới nhất loại chúng sanh,
tuy diệc tu thiện, nhi bất cầu sanh?"

Phật cáo Từ Thị:
"Thử đẳng chúng sanh, trí huệ vi thiển,
phân biệt Tây phương, bất cập thiên giới,
thị đĩ phi lạc, bất cầu sanh bỉ."

Từ Thị bạch ngôn:
"Thử đẳng chúng sanh, hư vọng phân biệt,
bất cầu Phật sát, hà miễn luân hồi?"

Phật ngôn:
"Bỉ đẳng sở chủng thiện căn, bất năng ly tướng,
bất cầu Phật huệ, thâm trước thế lạc,
nhân gian phước báo.
Tuy phục tu phước, cầu Nhân Thiên quả,
đắc báo chi thời, nhất thiết phong túc,
nhi vị năng xuất, tam giới ngục trung.
Giả sử phụ mẫu, thê tử, nam nữ quyến thuộc,
dục tương cứu miễn, tà kiến nghiệp vương,
vị năng xả ly, thường xử luân hồi,
nhi bất tự tại.

Nhữ kiến ngu si chi nhân, bất chủng thiện căn,
đản đĩ thế trí thông biện, tăng ích tà tâm.
Vân hà xuất ly, sanh tử đại nạn?

Phục hữu chúng sanh, tuy chủng thiện căn,
tác đại phước điền, thủ tướng phân biệt,
tình chấp thâm trọng, cầu xuất luân hồi,
chung bất năng đắc.
Nhược đĩ vô tướng trí huệ, thực chúng đức bổn,
thân tâm thanh tịnh, viễn ly phân biệt,
cầu sanh Tịnh sát, thú Phật Bồ Đề,
đương sanh Phật sát, vĩnh đắc giải thoát."

Phẩm 42: Bồ Tát vãng sanh

Di Lặc Bồ Tát bạch Phật ngôn:
"Kim thử Sa Bà thế giới, cập chư Phật sát,
Bất Thoái Bồ Tát đương sanh Cực Lạc quốc giả,
kỳ số kỷ hà?"

Phật cáo Di Lặc: "Ư thử thế giới,
hữu thất bách nhị thập ức Bồ Tát,
dĩ tằng cúng dường vô số chư Phật,
thực chúng đức bổn, đương sanh bỉ quốc.
Chư tiểu hạnh Bồ Tát, tu tập công đức,
đương vãng sanh giả, bất khả xưng kể."

Bất đản ngã sát chư Bồ Tát đẳng,
vãng sanh bỉ quốc, tha phương Phật độ,
diệc phục như thị.
Tùng Viễn Chiếu Phật sát, hữu thập bát
câu-chi na-do-tha Bồ Tát Ma Ha Tát,
sanh bỉ quốc độ.
Đông Bắc phương Bảo Tạng Phật sát,
hữu cửu thập ức Bất Thoái Bồ Tát,
đương sanh bỉ quốc.

Đệ tứ thập nhị

Tùng Vô Lượng Âm Phật sát, Quang Minh Phật sát,
Long Thiên Phật sát, Thắng Lực Phật sát,
Sư Tử Phật sát, Ly Trần Phật sát,
Đức Thủ Phật sát, Nhân Vương Phật sát,
Hoa Tràng Phật sát, Bất Thoái Bồ Tát
đương vãng sanh giả,
hoặc số thập bách ức, hoặc số bách thiên ức,
nãi chí vạn ức.

Kỳ đệ thập nhị Phật danh Vô Thượng Hoa,
bỉ hữu vô số chư Bồ Tát chúng,
giai bất thoái chuyển.
Trí huệ dũng mãnh,
dĩ tằng cúng dường vô lượng chư Phật,
cụ đại tinh tấn, phát thú Nhất Thừa.
Ư thất nhật trung,
tức năng nhiếp thủ bách thiên ức kiếp,
đại sĩ sở tu kiên cố chi pháp.
Tư đẳng Bồ Tát, giai đương vãng sanh.

Kỳ đệ thập tam Phật danh viết Vô Úy,
bỉ hữu thất bách cửu thập ức đại Bồ Tát chúng,
chư tiểu Bồ Tát cập tỳ-kheo đẳng,
bất khả xưng kể, giai đương vãng sanh.
Thập phương thế giới chư Phật danh hiệu,
cập Bồ Tát chúng đương vãng sanh giả,
đản thuyết kỳ danh, cùng kiếp bất tận.

Phẩm 43: Phi thị tiểu thừa

Phật cáo Từ Thị:
"Nhữ quán bỉ chư Bồ Tát Ma Ha Tát,
thiện hoạch lợi ích.
Nhược hữu thiện nam tử, thiện nữ nhân,
đắc văn A Mi Đà Phật danh hiệu,
năng sanh nhất niệm hỷ ái chi tâm,
quy y chiêm lễ, như thuyết tu hành.
Đương tri thử nhân vi đắc đại lợi,
đương hoạch như thượng sở thuyết công đức.
Tâm vô hạ liệt, diệc bất cống cao,
thành tựu thiện căn, tất giai tăng thượng.
Đương tri thử nhân, phi thị tiểu thừa,
ư ngã pháp trung, đắc danh đệ nhất đệ tử."

Thị cố cáo nhữ Thiên Nhân thế gian,
A-Tu-La đẳng, ưng đương ái nhạo tu tập,
sanh hy hữu tâm.
Ư thử kinh trung, sanh đạo sư tưởng.
Dục linh vô lượng chúng sanh,
tốc tật an trụ đắc bất thoái chuyển,
cập dục kiến bỉ quảng đại trang nghiêm,
nhiếp thọ thù thắng Phật sát.
Viên mãn công đức giả, đương khởi tinh tấn,
thính thử pháp môn.

Đệ tứ thập tam

Vị cầu pháp cố,
bất sanh thoái khuất siểm ngụy chi tâm,
thiết nhập đại hỏa, bất ưng nghi hối.
Hà dĩ cố?
Bỉ vô lượng ức chư Bồ Tát đẳng,
giai tất cầu thử vi diệu pháp môn,
tôn trọng thính văn, bất sanh vi bội.
Đa hữu Bồ Tát, dục văn thử kinh nhi bất năng đắc;
thị cố nhữ đẳng ưng cầu thử pháp.

Phẩm 44: Thọ Bồ Đề ký

Nhược ư lai thế, nãi chí chánh pháp diệt thời,
đương hữu chúng sanh, thực chư thiện bổn,
dĩ tằng cúng dường vô lượng chư Phật.
Do bỉ Như Lai gia oai lực cố,
năng đắc như thị quảng đại pháp môn.
Nhiếp thủ thọ trì, đương hoạch quảng đại
Nhất Thiết Trí trí.
Ư bỉ pháp trung, quảng đại thắng giải,
hoạch đại hoan hỷ, quảng vị tha thuyết,
thường nhạo tu hành.
Chư thiện nam tử, cập thiện nữ nhân,
năng ư thị pháp, nhược dĩ cầu, hiện cầu,
đương cầu giả, giai hoạch thiện lợi.
Nhữ đẳng ưng đương an trụ vô nghi,
chủng chư thiện bổn.
Ưng thường tu tập, sử vô nghi trệ,
bất nhập nhất thiết chủng loại trân bảo
thành tựu lao ngục.

A Dật Đa! Như thị đẳng loại đại oai đức giả,
năng sanh Phật pháp quảng đại dị môn.
Do ư thử pháp bất thính văn cố,
hữu nhất ức Bồ Tát, thoái chuyển A Nậu
Đa La Tam Miệu Tam Bồ Đề.

Đệ tứ thập tứ

Nhược hữu chúng sanh, ư thử kinh điển,
thơ tả, cúng dường, thọ trì, độc tụng,
ư tu du khoảnh, vị tha diễn thuyết,
khuyến linh thính văn, bất sanh ưu não,
nãi chí trú dạ tư duy bỉ sát, cập Phật công đức,
ư vô thượng đạo, chung bất thoái chuyển.

Bỉ nhân lâm chung, giả sử Tam thiên đại thiên
thế giới mãn trung đại hỏa,
diệc năng siêu quá, sanh bỉ quốc độ.
Thị nhân dĩ tằng trị quá khứ Phật, thọ Bồ Đề ký.
Nhất thiết Như Lai đồng sở xưng tán.
Thị cố ưng đương chuyên tâm tín thọ,
trì tụng, thuyết hành.

Phẩm 45: Độc lưu thử kinh

Ngô kim vị chư chúng sanh thuyết thử kinh pháp,
linh kiến Vô Lượng Thọ Phật,
cập kỳ quốc độ nhất thiết sở hữu.
Sở đương vi giả, giai khả cầu chi.
Vô đắc dĩ ngã diệc độ chi hậu,
phục sanh nghi hoặc.

Đương lai chi thế, kinh đạo diệt tận,
ngã dĩ từ bi ai mẫn,
đặc lưu thử kinh chỉ trụ bách tuế.
Kỳ hữu chúng sanh, trị tư kinh giả,
tùy ý sở nguyện, giai khả đắc độ.

Như Lai hưng thế, nan trị, nan kiến.
Chư Phật kinh đạo, nan đắc, nan văn.
Ngộ thiện tri thức, văn pháp năng hành,
thử diệc vi nan.
Nhược văn tư kinh, tín nhạo, thọ trì,
nan trung chi nan, vô quá thử nan.

Nhược hữu chúng sanh đắc văn Phật thanh,
từ tâm thanh tịnh, dũng dược hoan hỷ,
y mao vi khởi, hoặc lệ xuất giả,

Đệ tứ thập ngũ

giai do tiền thế tằng tác Phật đạo,
cố phi phàm nhân.
Nhược văn Phật hiệu, tâm trung hồ nghi,
ư Phật kinh ngữ, đô vô sở tín,
giai tùng ác đạo trung lai, túc ương vị tận,
vị đương độ thoát.
Cố tâm hồ nghi, bất tín hướng nhĩ.

Phẩm 46: Cần tu kiên trì

Phật cáo Di Lặc:
"Chư Phật Như Lai vô thượng chi pháp,
thập lực vô úy, vô ngại, vô trước,
thậm thâm chi pháp, cập Ba La Mật đẳng
Bồ Tát chi pháp, phi dị khả ngộ.
Năng thuyết pháp nhân, diệc nan khai thị,
kiên cố thâm tín, thời diệc nan tao.
Ngã kim như lý tuyên thuyết
như thị quảng đại vi diệu pháp môn,
nhất thiết chư Phật chi sở xưng tán,
phó chúc nhữ đẳng, tác đại thủ hộ."

Vị chư hữu tình trường dạ lợi ích,
mạc linh chúng sanh luân đọa ngũ thú,
bị thọ nguy khổ.
Ưng cần tu hành, tùy thuận ngã giáo.
Đương hiếu ư Phật, thường niệm sư ân.
Đương linh thị pháp, cửu trụ bất diệt.
Đương kiên trì chi, vô đắc hủy thất
Vô đắc vi vọng, tăng giảm kinh pháp.

Đệ tứ thập lục

Thường niệm bất tuyệt, tất đắc đạo tiệp.
Ngã pháp như thị, tác như thị thuyết.
Như Lai sở hành, diệc ưng tùy hành.
Chủng tu phước thiện, cầu sanh Tịnh sát.

Phẩm 47: Phước huệ thỉ văn

Nhĩ thời Thế Tôn nhi thuyết tụng viết:
Nhược bất vãng tích tu phước huệ,
Ư thử chánh pháp bất năng văn,
Dĩ tằng cúng dường chư Như Lai,
Tắc năng hoan hỷ tín thử sự,
Ác kiêu giải đãi cập tà kiến,
Nan tín Như Lai vi diệu pháp,
Thí như manh nhân hằng xử ám,
Bất năng khai đạo ư tha lộ.

Duy tằng ư Phật thực chúng thiện,
Cứu thế chi hạnh phương năng tu,
Văn dĩ thọ trì cập thơ tả,
Độc tụng, tán diễn, tịnh cúng dường,
Như thị nhất tâm cầu Tịnh phương,
Quyết định vãng sanh Cực Lạc quốc,
Giả sử đại hỏa mãn tam thiên,
Thừa Phật oai đức tất năng siêu.

Như Lai thâm quảng trí huệ hải,
Duy Phật dữ Phật nãi năng tri,
Thanh Văn ức kiếp tư Phật trí,
Tận kỳ thần lực mạc năng trắc,

Đệ tứ thập thất

Như Lai công đức Phật tự tri,
Duy hữu Thế Tôn năng khai thị,
Nhân thân nan đắc, Phật nan trị,
Tín huệ văn pháp nan trung nan.

Nhược chư hữu tình đương tác Phật,
Hạnh siêu Phổ Hiền đăng bỉ ngạn,
Thị cố bác văn chư trí sĩ,
Ưng tín ngã giáo như thật ngôn,
Như thị diệu pháp hạnh thính văn,
Ưng thường niệm Phật nhi sanh hỷ,
Thọ trì quảng độ sanh tử lưu,
Phật thuyết thử nhân chân thiện hữu.

Phẩm 48: Văn kinh hoạch ích

Nhĩ thời Thế Tôn thuyết thử kinh pháp,
thiên nhân thế gian hữu vạn nhị thiên
na-do-tha ức chúng sanh, viễn ly trần cấu,
đắc Pháp nhãn tịnh.
Nhị thập ức chúng sanh đắc A Na Hàm quả.
Lục thiên bát bách tỳ-kheo, chư lậu dĩ tận,
tâm đắc giải thoát.

Tứ thập ức Bồ Tát,
ư vô thượng Bồ Đề trụ bất thoái chuyển,
dĩ hoằng thệ công đức nhi tự trang nghiêm.
Nhị thập ngũ ức chúng sanh, đắc Bất Thoái Nhẫn.
Tứ vạn ức na-do-tha bách thiên chúng sanh,
ư vô thượng Bồ Đề vị tằng phát ý,
kim thỉ sơ phát, chủng chư thiện căn,
nguyện sanh Cực Lạc, kiến A Mi Đà Phật,
giai đương vãng sanh bỉ Như Lai độ,
các ư dị phương thứ đệ thành Phật,
đồng danh Diệu Âm Như Lai.

Đệ tứ thập bát

Phục hữu thập phương Phật sát,
nhược hiện tại sanh, cập vị lai sanh,
kiến A Mi Đà Phật giả,
các hữu bát vạn câu-chi na-do-tha nhân,
đắc thọ ký Pháp Nhẫn, thành Vô Thượng Bồ Đề.
Bỉ chư hữu tình,
giai thị A Mi Đà Phật túc nguyện nhân duyên,
câu đắc vãng sanh Cực Lạc thế giới.

Nhĩ thời Tam thiên đại thiên thế giới
lục chủng chấn động,
tịnh hiện chủng chủng hy hữu thần biến,
phóng đại quang minh phổ chiếu thập phương.
Phục hữu chư thiên, ư hư không trung,
tác diệu âm nhạc, xuất tùy hỷ thanh,
nãi chí Sắc giới chư Thiên, tất giai đắc văn,
thán vị tằng hữu.
Vô lượng diệu hoa, phân phân nhi giáng.
Tôn giả A Nan, Di Lặc Bồ Tát,
cập chư Bồ Tát, Thanh Văn,
thiên long bát bộ, nhất thiết đại chúng,
văn Phật sở thuyết, giai đại hoan hỷ,
tín thọ phụng hành.

§

Phật Thuyết Đại Thừa Vô Lượng Thọ Trang Nghiêm Thanh Tịnh Bình Đẳng Giác Kinh